

WHO SWHO OF CHINESE SCENOGRAPHERS

# 中国舞台美术家名鉴

WHO'S WHO

文化艺术出版社

# 中国未来经济

1990-2010

# 中国舞台美术家名鉴

## WHO'S WHO OF CHINESE SCENOGRAPHERS

主编

Chief Editor

薛殿杰   Xue Dian Jie

副主编

Deputy Chief Editor

郑子钢   Zheng Zi Gang

中国舞台美术学会

Chinese Stage Design Institute

中实文化艺术公司

Zhongshi Cultural & Artistic Company

# 中国舞台美术家名鉴

中国舞台美术家名鉴编会编

\*

**文化艺术出版社** 出版

(北京市丰台区万泉寺甲一号)

新华书店经销

中国科学院印刷厂

\*

开本:787×1092 毫米 1/16 印张:37.75 字数:560 千字

1998 年 1 月北京第 1 版 1998 年 1 月北京第 1 次印刷

印数 0,001—2,500 册

ISBN 7-5039-1700-8/J·516

定价:200.00 元

## 编委会名单

编委会主任 薛殿杰

编委会副主任 赵有亮 夏钧寅 仲小路

编委会委员 (以姓氏笔画为序)

于希河	马冰青	王纪厚	王治国	方 白	石 宏	石 泓	兰日礼
刘兴民	刘忠源	刘尚智	仲小路	汤鸿声	杨成林	李瑞祥	邹兰平
吴清江	张树德	罗克敏	赵有亮	段光杰	段 诤	郭有镇	彭维民
聂金珊	夏均寅	董兆俭	鲁林宝	强巴格桑	谢 宇	谢惠钧	潘子光
潘中英	薛殿杰						

## Name List of Editorial Board

Director of Editorial Board *Xue Dian Jie*

Deputy Director of Editorial Board *Zhao You Liang Xia Jun Yin*

*Zhong Xiao Lu*

Member of Editorial Board (arranged in the order of strokes of surname)

<i>Yu Xi He</i>	<i>Ma Bing Qing</i>	<i>Wang Ji Hou</i>	<i>Wang Zhi Guo</i>
<i>Fang Bai</i>	<i>Shi Hong</i>	<i>Shi Hong</i>	<i>Lan Ri Li</i>
<i>Liu Xing Min</i>	<i>Liu Zhong Yuan</i>	<i>Liu Shang Zhi</i>	<i>Zhong Xiao Lu</i>
<i>Tang Hong Sheng</i>	<i>Yang Cheng Lin</i>	<i>Li Rui Xiang</i>	<i>Zou Lan Ping</i>
<i>Wu Qing Jiang</i>	<i>Zhang Shu De</i>	<i>Luo Ke Min</i>	<i>Zhao You Liang</i>
<i>Duan Guang Jie</i>	<i>Duan Yun</i>	<i>Guo You Zhen</i>	<i>Peng Wei Min</i>
<i>Nie Jin Shan</i>	<i>Xia Jun Yin</i>	<i>Dong Zhao Jian</i>	<i>Lu Lin Bao</i>
<i>Qiangbagesang</i>	<i>Xie Yu</i>	<i>Xie Hui Jun</i>	<i>Pan Zi Guang</i>
<i>Pan Zhong Ying</i>	<i>Xue Dian Jie</i>		

英文翻译 李正凌 王国治 蔡 琴 郑子燕

English Translator *Li Zheng Ling Wang Guo Zhi Cai Qin Zheng Zi Yan*

# 前言

**舞**台美术是戏剧综合艺术中不可缺少的有机组成部分,是诉诸视觉、为舞台表演服务的造型艺术。早在最原始的戏剧表演中就有安排演出空间、处理角色人物造型等舞台美术因素了。可以说,戏剧史有多长,舞台美术史就有多长。中国舞台美术有着悠久的历史、丰厚的民族传统和浓郁的东方特色。在其发展过程中不断借鉴和吸收了世界各国、各民族的优秀成果。新中国成立以来,我国舞台美术的发展登上了新台阶;特别是改革开放的“新时期”以来,舞台美术的面貌有了更大的发展和变化,为民族传统表演艺术的继承、现代戏剧艺术的发展做出了积极的贡献。

虽然舞台美术源远流长,但专业舞台美术家出现的历史并不长。当专业导演在舞台表演艺术中的地位得到确定之后,才有了专业舞台美术家在舞台表演创作中的地位。在此之前的舞台美术都是世代因袭的集体智慧和创造。在我国,则是到了本世纪之后的事了。

舞台美术家是对舞美从业人员的尊称和泛称。由于舞台美术主要包括舞台布景、灯光、人物造型(服装与化妆)、道具、音响效果(音响效果主要诉诸听觉,但也包括烟雾等视觉形象,习惯上往往将其归入舞台美术的范畴)等专业,舞台美术家的成员主要由上述专业设计人员,体现或完成上述专业设计的舞台技术人员与管理人员,从事舞台美术教育、理论与有关的科研人员组成。

我国现有舞台表演团体二千七百多个,设有与舞台美术有关专业的高等与中等院校几十所,舞台美术从业队伍数量可观。他们当中有解放前后从国外留学归来的舞台美术家,有大批解放后各表演院校舞美专业培养的骨干人才,还有从长期实践中具备丰富专业经验的行家里手。其中不乏在各自专业上做出突出贡献或卓有成效的专家、学者和教授。他们当中很多人获得了舞美专业系列的高级职称,更有部分还是政府特殊津贴获得者。由于我国自80年代中期才开始舞美专业系列的职称评定,故尔此前已离退休的一批知名度很高的舞美专业人士没有机会获得专业职称。这当然丝毫也不会影响人们对他们专业成就与贡献的评价。

中国舞台美术学会成立于1981年,是我国各民族舞台美术家自愿结合的学术组织。其宗旨是广泛团结全国舞台美术工作者;通过开展各种学术活动,为提高舞台美术创作、教学、研究和舞台科技水平,为繁荣和发展我国戏剧事业而努力。本学会现有会员二千五百多人,各省、市、自治区均建立了各自的学会,还成立了一些地区和县级的舞美学会。

根据学会的宗旨,十六年来,中国舞台美术学会开展了形式多样的活动。其中包括:举办全国性舞美展和会员个人作品展;出版会刊《舞台美术家》;设置和评选年度《学会奖》;组织不同主题、范围、对象的学术研讨会和报告会;举办舞美各专业培训。开展对外交流也是中国舞台美术学会的宗旨之一。1985年,中国舞台美术学会参加了国际舞美组织并成立了国际舞美组织中国中心。其后多次选派我国作品参加国际舞美展并获奖。中外舞台美术家之间的同行互访活动也频频展开。上述活动为推动我国舞美工作的发展产生了积极的影响。

为促进我国舞美界内部和中外舞美界之间的交流与沟通,中国舞台美术学会和中实文化艺术公司联合出版《中国舞台美术家名鉴》。本《名鉴》只收录“五·四”以来的中国当代舞台美术家。他们包括中国舞台美术学会和各省、市、自治区舞台美术学会的部分会员和部分我国老一代舞台美术人士。

鉴于时间紧、缺乏经验,《名鉴》中的错漏之处在所难免。请广大读者见谅并不吝赐教,以便再版时修订完善之。

中国舞台美术学会会长

国际舞美组织中国中心主席

《中国舞台美术家名鉴》编委会主任

薛殿杰

一九九七年七月

---

# FOREWORD

The stage fine art is an indispensable and organic part of syncretical art of drama and theatre. With appeal to visual impression, it belongs to one of the plastic arts to serve the stage performance. In the earliest primitive theatrical performances, there existed elements of stage fine art in arrangement of space for performance and in dealing with the characterization of different types of roles. We may say that the history of stage is as long as that of the drama and theatre. The stage fine art has a long history full of rich national traditions and strong oriental characteristics. During the process of its development, the stage fine art has continuously drawn on the experiences and absorbed the quintessence of various countries and nations all over the world. Since the founding of New China, the stage fine art has made ever new progress. Especially after the coming of the "New Epoch" of reform and open to the outside world, the stage fine art has taken on an entirely new face of development and has made positive contributions to carry forward the national traditions of performing arts and to develop modern dramatic arts.

Although the history of stage fine art dates back to ancient times, yet the professional stage designers all made their appearance not long ago. It was not until the status of the professional stage directors had been confirmed did that of the professional stage designers in the art of stage performance become statusful. In fact, all the stage fine arts in the past were products of collective wisdom and creation that had followed in the footsteps of the predecessors. As a matter of fact, stage designers in China did not come on the scene until the beginning of this century.

The "scenographer" is a respectful form of address and a general term for the employed stage fine artist. The stage fine art mainly includes the types of work as stage settings, lighting, modelling of figures (wardrobe and make-up), props, sound effects (the sound effects generally refer to the appeal to the sense of hearing and the visual images such as smoke and mist are habitually included in the category of stage fine art). The scenographers are for the most part composed of the above-mentioned professionals, stage technicians and managing personnel who bring form to and make perfect of the above-mentioned specialised fine arts as well as those who are engaged in education, dramatic theory and scientific research within the scope of stage fine art.

At present, China has over 2700 theatrical performance companies and troupes and several tens of institutions of high learning and secondary vocational schools that offer courses of stage fine art. The number of employees who are engaged in stage fine art is considerably increasing. Among whom there are returned students studying stage fine art abroad before or after liberation and numbers of key members graduated from specialised colleges and schools after liberation. There are also experts and old hands with rich specialised experience through years of practice and there is no lack of such people as experts, scholars and professors who have made outstanding contributions in their respective fields. Many of them have obtained senior academic and technical titles in series of stage fine art. Moreover, a number of them have got special regular allowance from the government. There was no grading for technical personnel in series of stage fine art until the mid 80's, therefore a number of stage fine artists who have since enjoyed great popularity were unable to obtain their appropriate professional titles before their retirement. But that does not produce any impact at all on their specialised achievements and contributions.

Chinese Stage Design Institute (CSDI) is an academic organisation set up in 1981 by scenographers of various nationalities on a voluntary basis. Its aim is to unite all the stage fine artists in the country and to raise the levels of creation, education and scientific and technical research of stage fine art through various academic activities so as to make every possible effort to promote the prosperity and development for the dramatic and theatrical cause of China. At the moment, the CSDI has more than 2500 members and various provinces, cities and autonomous regions have also set up their own Stage Design institutes. And there are stage design institutes even at the prefectural and county levels.

Over the past 16 years, the Chinese Stage Fine art Institute based on its aim has organised activities in various forms including nation-wide stage fine art exhibitions, exhibitions of personal works, publication of the CSDI's journal "Scenographers", set-up the annual "Award of CSDI" and holding displays and appraisals, organisation of academic symposiums or lectures on various topics within different scopes and to different audience, offering training courses in various specialties of stage fine art. And the development of exchanging experiences with foreign Scenographers is also one of the CSDI's aims. CSDI joined the International Organisation of Scenographers, Technicians & Theatre Architects (OISTAT) in 1985 and set up Chinese Center of OISTAT. Later on, many selected Chinese stage fine art works have taken part in the International Theatre Fine art Exhibitions and have won prizes. Frequent exchange visits between the Chinese and foreign scenographers have taken place. The above-mentioned activities have positively enhanced the development of stage fine art in China.

In order to promote the exchange and mutual understanding among the stage fine art circles in China and between China and foreign countries, Chinese Stage Fine art Institute and Zhongshi Cultural and Artistic Company have jointly published "Who's Who of Chinese Scenographers".

The book has only brought in modern Chinese scenographers since "May 4th Movement of 1919" that include a number of CSDI members and those of Stage Design Institutes in various provinces, cities and autonomous regions as well as a number of scenographers of the older generation.

In view of lack of experience and being pressed for time, the book cannot in nature of things be free from errors. We sincerely hope that readers will excuse us and not be stinting with your comments and criticism.

Xue Dian Jie

President of Chinese Stage Design Inst.

Chairman of Chinese Center of OISTAT

Director of Editorial Board of "Who's Who of Chinese Scenographers"

July, 1997

---

---

# 凡 例

## 一、章节编排

1. 本名鉴条目以省、市、自治区为章节按地区排列。排列顺序以中国邮政编码的省、市、自治区编号为序(参见目录)。各章节内的条目顺序按姓名的汉语拼音字母顺序排列。
2. 部队驻京单位条目为独立章节,排列于最后。外地部队单位条目不单列,混排于各省、市、自治区章节内。
3. 各条目的章节归属以该条目的第6、7两项为据,如无,则依第9项为据。

## 二、条目著录

1. 各条目的照片和姓名不设项目。姓名分现用名、汉语拼音和括号内的其他称谓(包括曾用名、别名、笔名、字、号)3部分。
2. 其余内容分设9个项目(参见项目著录表),以阿拉伯数字代表。
3. 各项目均为中、英对照,中文在前,英文在后。

## 三、项目著录

1. 性别与出生年月:
  - ①只标明女性,男性略。
  - ②出生月份只录公历(阳历),阴历不录。
  - ③已故者录其生卒年,月份不录。
2. 民族与籍贯:
  - ①民族的英译为汉语拼音。
  - ②籍贯只录省、市、自治区简称(参见省市自治区简称表)和县(旗)名,州(盟)和乡、镇、村名不录。
3. 艺术学历:
  - ①只录中专以上学历,自学、从师学艺和普通中学学历不录。无具体院校名称仅著“大学”、“大专”“中专”者不录。
  - ②只录院校和系、科两级名称,如无系、科名称则补录专业名称。例:“中央戏剧学院舞美系”或“中央戏剧学院灯光设计专业”。
  - ③括号内说明文字统一规范为毕业、结业、进修以及肄业的年份。
  - ④因篇幅所限,只录最高或最终学历,余从略。
4. 艺术专长:

只录与舞美有关的艺术专长。因篇幅所限,最多录3项,余从略。
5. 专业职称:

只录与舞美有关的专业系列职称。行政职称和军衔不录。



6. 社团职务:

- ①只录与舞美有关的专业组织(学、协会)职务。行政和党派职务不录。
- ②只录国家和省级专业组织职务。地区(州、盟)和县(旗)级不录。
- ③因来稿中各学、协会名称较混乱,本项中文部分照录。英文部分统一规范为:
  - A. 协会的地方组织称当地分会,例:中国戏剧家协会上海分会,英译名 UCSA Shanghai Branch。
  - B. 学会的地方组织称当地学会,例:上海舞台美术学会,英译名 SDI of Shanghai。
- ④因篇幅所限,社会职务最多录 5 种,余从略。

7. 工作单位:

只录现工作单位。离退休者和已故者录其最终工作单位,余从略。

8. 艺术成就:

- ①分以下主题:舞台与影视美术、其他美术创作、论著、研究与发明、教学与教材、工程与系统设计、获奖。
- ②舞台与影视美术:录剧目名、影视片名、各类演出名称,无具体名称不录。
- ③其他美术创作:录绘画、书法、雕塑、摄影、工艺制作、人文景观等作品名称,无具体名称不录。
- ④论著:录论文、著作、译著、编著等作品名称,无具体名称不录。
- ⑤研究与发明:录研究与发明成果、专利、标准的名称,无具体名称不录。
- ⑥教学与教材:录课程与教材名称,无具体名称不录。
- ⑦工程与系统设计:录演出场馆和有关系统名称,无具体名称不录。
- ⑧获奖:录获省级以上舞美专业奖名称和个人荣誉称号。演出奖、剧目创作奖和省级以下舞美专业奖不录。
- ⑨因篇幅所限,本项内容过多者保留主要成就后予以适当删节。

9. 地址与邮编:

英译部分为汉语拼音。

## 四、缩略语

本名鉴中部分组织、机构、部队单位和专业术语的英译采用缩略语(参见缩略语表)。

---

# NOTES OF THE USE OF WWCS

## A Arrangement of Chapters

- 1 The chapters of personal entries in WWCS are arranged in numerical order of post – codes of the provinces, cities and autonomous regions of China(see Table of Contents) . Entries are arranged in alphabetical order according to the Chinese phonetic alphabets of names.
- 2 Entries of PLA units in Beijing are compiled in an independent chapter and put at the end of the Text, while the entries of military units stationed at other parts of the country are compiled in chapters of their respective regions.
- 3 The classification of each entry is based on its 6th and 7th items. In case an entry doesn't have these two items, its 9th item will substitute for them both.

## B The Record of Entries

- 1 Photo and name are not included in the entry. Full names fall roughly into three parts: name in use at present; name spelled in Chinese phonetic alphabets and other names in brackets which include used name, another name, pen name, name being styled and literary name.
- 2 The rest of the contents falls into nine items arranged in Arabic numerals (see List of Items).
- 3 All the items in Chinese are followed by their English translation.

## C The Record of Items

- 1 Sex and the month & year of birth:
    - 1) Only females are to be mentioned while males are self – evident.
    - 2) Month of one's birth refers only to Gregorian (solar) calendar, not to lunar calendar.
    - 3) Only the year of dead's birth and death are mentioned, but not month.
  - 2 Nationality & native place:
    - 1) The English translation of a nationality is to be spelled in Chinese phonetic alphabets.
    - 2) Native place only refers to its abbreviated form of the province, city and autonomous region (See Abbreviation List of Provinces, Cities & Autonomous Regions) and its name of county(banner), names of prefecture (league), town and village are to be left out.
  - 3 Record of artistic schooling:
    - 1) Only those who have graduated from secondary specialised schools, colleges and universities are to be included. Those who were self – taught, or to have followed a master to learn their arts and crafts, as well as the ordinary middle school graduates are being omitted. Those without mentioning the specific names of university, college and polytechnic school are being omitted.
    - 2) Only names of institutions of higher education and their departments and disciplines are to be included. In case there is no specific name of department or discipline, name of one's specialty may be included, e. g. Stage Design Dept. of the Central Theatrical Academy or Light Design Specialty of CTA.
    - 3) Notes in brackets are made standardised only to include the year of one's graduation, completion, refresher training and duration of study in school or at college.
    - 4) Owing to the limited space, only the highest or the final record of schooling or academic credentials are to be included with all the rest to be left out.
  - 4 Speciality of art:

Referring only to specialties related to stage design. Due to the lack of space, only 3 items may be included at the most while the rest be left out.
  - 5 Title of professional post:

Only specialised titles related with stage design are to be included. Administrative titles and military ranks are being omitted.
-

---

6 Post of mass organizations:

- 1) Only one's post in specialised mass organisation as society or association related to stage design is to be included. Administrative and inner party posts are being omitted.
- 2) Only one's post in specialised organisation at state and provincial levels are to be included. Those at levels of prefecture (league) and county (banner) are being omitted.
- 3) In view of the names of various societies and associations in the incoming manuscripts are not standardised, Chinese part in this item is to be included according to the manuscript and its English translation is to be standardised as follows:
  - a) The local organisation of an association is named in English as its local branch, e. g. the UCSA Shanghai Branch.
  - b) The local organization of a society is named as its local society, e. g. the SDI of Shanghai.
- 4) Due to the limited space, only five at the most of one's posts in mass organizations are to be mentioned with the rest left out.

7 Place of work:

Only the name of present place of work is to be included. As to those who retired or died, the names of their final places of work may be included with the rest left out.

8 Achievements of art:

- 1) To be divided into the following subjects: fine arts of stage, film & TV; other fine art creations; works; researches & inventions; teaching & teaching materials; design of Engineerings & systems and winning of prizes.
  - 2) Fine arts of stage, film & TV: Only titles of plays and operas, titles of films and TV and titles of various performances are to be included. Those show lack of detailed titles are being omitted.
  - 3) Other fine art creations: Only titles of painting, calligraphy, sculpture, photography, arts and crafts making, humane landscape are to be included. Those show lack of specific titles are being omitted.
  - 4) Works: Only titles or names of papers, books, translations and compilations are to be included, those show lack of specific titles are being omitted.
  - 5) Researches & inventions: Only the titles or names of the achievements of research and invention, patents and standards are to be included, those show lack of specific titles are being omitted.
  - 6) Teaching & teaching materials: Only the titles of courses and materials are to be included. Those show lack of specific titles are being omitted.
  - 7) Design of Engineerings & systems: Only the names related to performing places, halls and theatres are to be included, those having no specific names are being omitted.
  - 8) Winning of prizes: Only those who have won titles of prizes and personal honours related to stage fine arts at or above provincial levels are to be included. Those who have won prizes for performance, for play and drama creations, as well as those who have won the specialised prizes of stage design below provincial level are being omitted.
  - 9) Due to the limited space, the excessive contents of this item will be omitted except the important achievements.
- 9 Address & postcode: Their English translations are to be shown in Chinese phonetic alphabets.

## D Abbreviations

A number of the names of English translation of the organisations, institutions, military units and specialised terms in this book are abbreviated (see List of Abbreviations).

---

# 项目著录表

## List of Items

### 项目 中文 Chinese

姓名(曾用名、别名、笔名、字、号)

1 性别(男性不注)与出生年月

2 民族与籍贯

3 艺术学历

4 艺术专长

5 专业职称

6 社团职务

7 工作单位

8 艺术成就

9 地址与邮编

### 英文 English

name(used name, another name, pen mane, style, literary name)

sex(female only) & month and year of birth

nationality & native place

record of artistic schooling

speciality of art

title of professional post

post of mass organizations

place of work

achievements of art

address & postcode

---

# 省市自治区简称表

## Abbreviation List of Provinces, Cities & Autonomous Regions

中文 Chinese	简称 Abbreviation	英文 English
北京市	京	Beijing
天津市	津	Tianjin
上海市	沪	Shanghai
黑龙江省	黑	Heilongjiang
吉林省	吉	Jilin
辽宁省	辽	Liaoning
河北省	冀	Hebei
山东省	鲁	Shandong
山西省	晋	Shanxi
陕西省	陕	Shaanxi
内蒙古自治区	蒙	Neimenggu
宁夏回族自治区	宁	Ningxia
甘肃省	甘	Gansu
青海省	青	Qinghai
新疆维吾尔自治区	新	Xinjiang
西藏自治区	藏	Xizang
四川省	川	Sichuan
贵州省	黔	Guizhou
云南省	滇	Yunnan
河南省	豫	Henan
湖北省	鄂	Hubei
湖南省	湘	Hunan
安徽省	皖	Anhui
江苏省	苏	Jiangsu
江西省	赣	Jiangxi
浙江省	浙	Zhejiang
福建省	闽	Fujian
广东省	粤	Guangdong
广西壮族自治区	桂	Guangxi
海南省	琼	Hainan

# 缩略语表

## Abbreviations

缩略语 / Abbr.	英文 / English	中文 / Chinese
AA	arts academy	艺术学院
AC	arts college	艺术专科学校(艺专)
ACA	arts & crafts academy	工艺美术学院
Acd.	academy	学院
ACFTU	All - China Federation of Trade Union	中华全国总工会
AD	art design(designer)	美术设计(师)
Adv.	adviser	顾问
AE	assistant engineer	助理工程师
AF	art festival	艺术(文化)节
AL	assistant lecturer	助教
AMS	attached middle school	附中
Annv.	anniversary	周年纪念(会)
AP	assistant professor	副教授
ARF	assistant research fellow	副研究员
AS	art school	艺术学校(艺校)
ASD	assistant stage designer	初级舞美设计师
Assn.	association	协会
Asst.	assistant	助理的、副的
AT	acrobatic troupe	杂技团
BO	Beijing Opera	京剧
BOT	Beijing Opera troupe(theatre)	京剧团(院)
BT	ballet troupe(theatre)	芭蕾舞团(院)
CA	cinema academy	电影学院
CAAA	Chinese Acrobatic Artists Assn.	中国杂技艺术家协会
CAFA	Central Acd. of Fine Arts	中央美术学院
Calli.	calligraphy	书法
CAS	Chinese Acoustical Soc.	中国声学学会
CAT	children art troupe(theatre)	儿童艺术剧团(院)
CC	closing ceremony	闭幕式
CCA	Chinese Calligraphers Assn.	中国书法家协会
CCTVMS	Chinese Cinema & TV Make - up Soc.	中国影视化妆学会
CD	costume design(designer)	服装设计(师)
CDA	Chinese Dancers Assn.	中国舞蹈家协会

CDP	costume design prize	服装设计奖
Celeb.	celebration	庆祝(会)
CFWA	Chinese Film Workers' Assn.	中国电影家协会
CI	completed in	结业
CIS	Chinese Illuminant Soc.	中国照明学会
CLT	chief light technician	主任灯光技师
CO	costume operator	服装管理
Coll.	college	高等专科学校
Comm.	communittee	委员会
Comp.	compile	编辑、编纂
CP	Chinese painting	国画
CPA	Chinese Photographers' Assn.	中国摄影家协会
CPCCU	Chinese Painting & Calligraphical Corresponding Univ.	中国书画函授大学
Crt.	curator	馆员
CSDI	Chinese Stage Design Inst.	中国舞台美术学会
CST	chief stage technician	主任舞台技师
CT	circus troupe	马戏团
CTA	Central Theatrical Acd.	中央戏剧学院
CTV	cable TV station	有线电视台
CTVWA	Chinese TV Workers' Assn.	中国电视家协会
CU	corresponding university	函(刊)授大学
DD	dance drama	舞剧
DDT	dance drama troupe(theatre)	舞剧团(院)
Dept.	department	系
Div.	division	部、科
DSG	deputy secretary - general	副秘书长
ED	Engineering design	工程设计
EE	evening entertainment	文艺晚会
EMDT	experimental modern drama troupe(theatre)	实验话剧团(院)
Engr.	engineer	工程师
EP	exhibition of paintings	画展
ESD	exhibition of stage design	舞美展
FA	fine art(artist)	美术(师)
FAA	fine arts academy	美术学院
FAT	folk art troupe	曲艺团
FS	film studio	电影制片厂

G -	grade -	等级
GA	governmental allowance	政府津贴
Gch.	gouache	水粉画
GI	graduated in	毕业
GM	gold medal	金奖(牌)
HC	honour certificate	荣誉证书
HL	humane landscape	文景观
HMEB	honour member of executive board	名誉理事
HP	honour president	名誉会长
HT	honour title	荣誉称号
HTEOC	Honour Title of the Expert of Outstanding Contributions	有突出贡献专家称号
Inst.	institute	学院, 研究所
Instal.	installation	舞台装置
Inv.	invention	发明
LD	light design (designer)	灯光设计(师)
LDP	light design prize	灯光设计奖
Lect.	lecturer	讲师
LT	light technician	灯光技师
Mb.	member	会员、成员
MC	The Ministry of Culture	文化部
MCC	mass cultural centre	群众文化馆
MD	modern drama	话剧
MDP	make - up design prize	化妆(造型)设计奖
MDT	modern drama troupe (theatre)	话剧团(院)
MEB	member of executive board	理事
MMT	martial music troupe	军乐团
MUD	make - up design (designer)	化妆(造型)设计(师)
MUT	make - up technician	化妆(造型)技师
NYEE	New Year's Eve Entertainment	新年(元旦)晚会
OBT	opera & ballet troupe (theatre)	歌剧舞剧团(院)
OC	opening ceremony	开幕式
OCDP	outstanding costume design prize	优秀服装设计奖
OISTAT	International Organization of Sceno - graphers, Technicians & Theatre Architects	国际舞美组织
OLDP	outstanding light design prize	优秀灯光设计奖
OMDP	outstanding make - up design prize	优秀化妆(造型)设计奖
OP	oil painting	油画



OSDP	outstanding stage design prize	优秀舞美(舞台)设计奖
OT	opera troupe(theatre)	歌剧团(院)
OU	open university	广播电视大学(电大)
PA	picture album	画册
PAT	people's art troupe(theatre)	人民艺术剧团(院)
PC	painting and calligraphy	书画(书法与绘画)
PD	props design	道具设计
Photo.	photography	摄影
PLA	The People's Liberation Army	中国人民解放军
PLAA	PLA Artillery	炮兵
PLAAC	PLA Art College	解放军艺术学院
PLAAFPD	PLA Air Force Political Dept.	空政
PLABG	PLA Beijing Garrison	北京卫戍区
PLABU	PLA Beijing Units	北京军区
PLACU	PLA Chengdu Units	成都军区
PLAEC	PLA Engineering Corps	工程兵
PLAGLD	PLA General Logistics Dept.	总后
PLAGPD	PLA General Political Dept.	总政
PLAGU	PLA Guangzhou Units	广州军区
PLAJU	PLA Jinan Units	济南军区
PLALU	PLA Lanzhou Units	兰州军区
PLAMP	PLA Military Police	武警部队
PLANPD	PLA Navy Political Dept.	海政
PLANU	PLA Nanjing Units	南京军区
PLASA	PLA Second Artillery	二炮
PLASU	PLA Shengyan Units	沈阳军区
PLAWU	PLA Wulumuqi Units	新疆军区
PLAXU	PLA Xizang Units	西藏军区
PM	props making	道具制作
PMP	props making prize	道具(制作)奖
POT	philharmonic orchestra troupe	(交响)乐团
PP	puppet play	木偶戏
PPT	puppet play troupe	木偶剧团
PQ	Prague Quadrennial of Theatre Design and Architecture	布拉格国际舞美展
Pres.	president	会长
Prof.	professor	教授
PT	pingju troupe(theatre)	评剧团(院)